

**Ordinanza concernente le esigenze tecniche per i veicoli stradali (OETV)**

<b>Manutenzione del sistema antinquinamento e controlli successivi per veicoli OBD: nuova regolamentazione</b>	
<b>Testo in vigore</b>	<b>Modifica proposta</b>
<p><b>Art. 35</b> <b>Manutenzione del sistema antinquinamento</b></p> <p><sup>1</sup> La manutenzione del sistema antinquinamento degli autoveicoli leggeri equipaggiati di un motore ad accensione comandata e il cui genere di costruzione permette velocità massime di 50 km/h e oltre (art. 59a cpv. 1 ONC) comprende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. il controllo delle parti del veicolo che influiscono sulle emissioni dei gas di scarico, come pure la loro regolazione, conformemente alle indicazioni del costruttore;</li> <li>b. in caso di necessità, la regolazione, la rimessa in stato oppure la sostituzione delle parti determinanti;</li> <li>c. per i veicoli sprovvisti di un sistema OBD riconosciuto, una misurazione del tenore di monossido di carbonio (CO), idrocarburi (HC) e anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) dei gas di scarico al regime del minimo, inoltre per veicoli con catalizzatore regolato a tre vie una misurazione del tenore di monossido di carbonio (CO) e di idrocarburi (HC) dei gas di scarico a regime elevato, rilevata ogni volta con motore non sotto carico, conformemente ai valori di riferimento e alle condizioni di misurazione fissate dal costruttore, per mezzo di uno strumento di misurazione ammesso per i controlli ufficiali.</li> </ul> <p><sup>2</sup> La manutenzione del sistema antinquinamento degli autoveicoli equipaggiati di un motore ad accensione per compressione (art. 59a cpv. 1 ONC) comprende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. il controllo delle parti del veicolo che influiscono sulle emissioni dei gas di scarico e di fumo, come pure la loro</li> </ul>	<p><b>Art. 35</b> <b>Manutenzione del sistema antinquinamento</b></p> <p><del><sup>1</sup> La manutenzione del sistema antinquinamento degli autoveicoli leggeri equipaggiati di un motore ad accensione comandata e il cui genere di costruzione permette velocità massime di 50 km/h e oltre (art. 59a cpv. 1 ONC) comprende:</del></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. <i>Testo in vigore</i></li> <li>b. <i>Testo in vigore</i></li> <li>c. <del>per i veicoli sprovvisti di un sistema OBD riconosciuto,</del> una misurazione del tenore di monossido di carbonio (CO), idrocarburi (HC) e anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) dei gas di scarico al regime del minimo; inoltre, per veicoli con catalizzatore regolato a tre vie, una misurazione del tenore di monossido di carbonio CO e di idrocarburi (HC) dei gas di scarico a regime elevato, rilevata ogni volta con motore non sotto carico, conformemente ai valori di riferimento e alle condizioni di misurazione fissate dal costruttore, per mezzo di uno strumento di misurazione ammesso per i controlli ufficiali.</li> </ul> <p><del><sup>2</sup> <i>Testo in vigore (attuale cpv. 2)</i></del></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. <i>Testo in vigore</i></li> </ul>

<p>regolazione, conformemente alle indicazioni del costruttore, nonché il controllo dei piombi e dei sigilli indicati nel documento di manutenzione del sistema antinquinamento;</p> <p>b. in caso di necessità, la regolazione, la rimessa in stato oppure la sostituzione delle parti determinanti;</p> <p>c. per i veicoli sprovvisti di un sistema OBD riconosciuto, una misurazione delle emissioni di fumo in accelerazione libera con uno strumento di misurazione ammesso per controlli ufficiali.</p> <p><sup>3</sup> Sono autorizzate a effettuare i lavori di manutenzione del sistema antinquinamento le persone e le aziende site sul territorio della Confederazione o sul territorio doganale svizzero che dispongono delle conoscenze tecniche, della documentazione professionale, degli attrezzi e delle installazioni necessari per effettuare correttamente i lavori in questione, nonché degli apparecchi per la misurazione dei gas di scarico e di fumo ammessi dal Dipartimento federale di giustizia e polizia.</p> <p><sup>4</sup> Prima della prima messa in circolazione, il costruttore, il titolare dell'approvazione svizzera del tipo o della scheda tecnica o il rappresentante della marca rilascia al detentore un documento di manutenzione del sistema antinquinamento. Per i veicoli sprovvisti di sistemi OBD riconosciuti vi devono figurare le indicazioni di regolazione, le condizioni di misurazione e i valori di riferimento che garantiscono, secondo le indicazioni del costruttore, il funzionamento perfetto delle parti importanti in materia di gas di scarico. Per i veicoli equipaggiati di un motore ad accensione per compressione devono inoltre essere annotati i piombi e i sigilli apposti sulle parti o gli elementi di regolazione rilevanti in materia di gas di scarico.</p> <p><sup>5</sup> Dopo ogni servizio di manutenzione del sistema antinquinamento, la persona che ha proceduto ai lavori, oppure un responsabile dell'azienda in questione, ne attesta l'esecuzione con un'iscrizione nel documento di manutenzione del sistema antinquinamento. Il detentore riceve un autoadesivo che dovrebbe essere apposto in modo ben visibile sul veicolo che è stato sottoposto al servizio.</p>	<p>b. <i>Testo in vigore</i></p> <p>c. <del>per veicoli sprovvisti di un sistema OBD riconosciuto,</del> una misurazione delle emissioni di fumo in accelerazione libera con uno strumento di misurazione ammesso per i controlli ufficiali.</p> <p><sup>3</sup> <i>Testo in vigore (attuale cpv. 3)</i></p> <p><sup>4</sup> Prima della prima messa in circolazione, il costruttore, il titolare dell'approvazione svizzera del tipo o della scheda tecnica o il rappresentante della marca rilascia al detentore un documento di manutenzione del sistema antinquinamento <b>se il veicolo sottostà all'obbligo di manutenzione del sistema antinquinamento (art. 59a ONC)</b>. <del>Per i veicoli sprovvisti di sistemi OBD riconosciuti</del> Vi devono figurare le indicazioni di regolazione, le condizioni di misurazione e i valori di riferimento che garantiscono, secondo le indicazioni del costruttore, il funzionamento perfetto delle parti importanti in materia di gas di scarico. Per i veicoli equipaggiati di un motore ad accensione per compressione devono inoltre essere annotati i piombi e i sigilli apposti sulle parti o gli elementi di regolazione rilevanti in materia di gas di scarico.</p> <p><sup>5</sup> <i>Testo in vigore (attuale cpv. 5)</i></p>
--	--

<p><b>Art. 36</b> <b>Controlli successivi dei gas di scarico</b></p> <p>1 Di norma, l'autorità di immatricolazione effettua controlli successivi dei gas di scarico in occasione dei controlli successivi ufficiali.</p> <p>2 I controlli successivi dei gas di scarico devono avvenire secondo le indicazioni di controllo, le condizioni di misurazione e i valori di riferimento che figurano nel documento di manutenzione del sistema antinquinamento.</p> <p>3 È ordinato un nuovo servizio di manutenzione o un nuovo controllo successivo se:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. il servizio di manutenzione non è stato effettuato affatto oppure non è stato effettuato secondo le prescrizioni;</li> <li>b. l'equipaggiamento rilevante in materia di gas di scarico presenta difetti, carenze o regolazioni scorrette;</li> <li>c. i valori di riferimento non sono rispettati.</li> </ul>	<p><b>Art. 36</b> <b>Controlli successivi dei gas di scarico</b></p> <p>1 <del>Di norma</del> L'autorità di immatricolazione effettua controlli successivi dei gas di scarico in occasione dei controlli successivi ufficiali.</p> <p>2 I controlli successivi dei gas di scarico devono avvenire secondo le indicazioni di controllo, le condizioni di misurazione e i valori di riferimento che figurano nel documento di manutenzione del sistema antinquinamento. <b>Per i veicoli provvisti di un sistema OBD riconosciuto, devono essere controllati la funzione dell'indicatore di funzionamenti errati e il contenuto del memorizzatore di errori.</b></p> <p>3 <i>Testo in vigore</i></p>
<p><b>Commento:</b></p> <p>Occorre adeguare il contenuto del servizio di manutenzione del sistema antinquinamento e l'obbligo di rilasciare i documenti di manutenzione del sistema antinquinamento.</p> <p>Il campo d'applicazione dell'obbligo di manutenzione del sistema antinquinamento per i vari veicoli è già definito nell'articolo 59a ONC. Per questo motivo, è possibile cassare dall'articolo 35 capoverso 1 il riferimento al peso totale e alla velocità massima.</p> <p>Per quanto concerne i controlli successivi dei gas di scarico di cui all'articolo 36, considerata la diffusione dei veicoli OBD (si stima che nel 2015 soltanto il 15 % del chilometraggio totale potrà essere attribuito alle automobili sprovviste di un sistema OBD), si propone che siano sempre parte dei controlli periodici, non solo «di norma». Si prevede inoltre di completare le disposizioni precisando le esigenze specifiche che vanno verificate durante i controlli successivi dei gas di scarico per veicoli OBD. Sottoscrivendo l'accordo sui trasporti terrestri con l'UE, la Svizzera si è inoltre impegnata a eseguire il controllo periodico degli autoveicoli pesanti immatricolati sul suo territorio secondo quanto stabilito dalle relative prescrizioni europee;</p> <p>il controllo dell'equipaggiamento dei veicoli rilevante in materia di emissioni è pertanto sempre obbligatorio.</p>	